

## ZADÁVANIE VEREJNEJ OBCHODNEJ SÚŤAŽE

Podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník oddiel 3, Obchodná verejná súťaž,  
§ 281 – § 288 (ďalej len „Obchodný zákonník“)

## SÚŤAŽNÉ PODKLADY

Predmet obchodnej verejnej súťaže

**„Zavedenie technológie na meranie a ciachovanie elektromerov“**

V Prešove, dňa: 28.9.2009

## **OBSAH SÚŤAŽNÝCH PODKLADOV**

### **A.1 Pokyny pre uchádzačov**

- Časť I.  
Všeobecné informácie
- Časť II.  
Dorozumievanie a vysvetľovanie
- Časť III.  
Príprava ponuky
- Časť IV.  
Predkladanie ponúk
- Časť V.  
Otváranie a vyhodnotenie ponúk
- Časť VI.  
Uzavretie zmluvy

### **A.2 Kritériá na hodnotenie ponúk a pravidiel ich uplatnenia**

### **B.1 Opis predmetu verejnej obchodnej súťaže**

### **B.2 Spôsob určenia ceny**

### **B.3 Obchodné podmienky dodania predmetu súťaže**

## **A.1 POKYNY PRE UCHÁDZAČOV**

### Časť I.

#### **Všeobecné informácie**

1. Identifikácia vyhlasovateľa súťaže
2. Predmet verejnej obchodnej súťaže
3. Komplexnosť dodávky
4. Zdroj finančných prostriedkov
5. Druh verejnej obchodnej súťaže
6. Miesto a termín dodania predmetu verejnej obchodnej súťaže
7. Variantné riešenie
8. Platnosť ponuky

### Časť II.

#### **Dorozumievanie a vysvetľovanie**

9. Dorozumievanie medzi vyhlasovateľom súťaže a uchádzačmi
10. Vysvetľovanie
11. Ohliadka miesta plnenia predmetu verejnej obchodnej súťaže

### Časť III.

#### **Príprava ponuky**

12. Jazyk ponuky
13. Obsah ponuky
14. Mena a ceny uvádzané v ponuke
15. Vyhotovenie ponuky

### Časť IV.

#### **Predkladanie ponúk**

16. Označenie obalov ponúk
17. Miesto a lehota na predkladanie ponúk
18. Doplnenie, zmena a odvolanie ponuky

### Časť V.

#### **Otváranie a vyhodnotenie ponúk**

19. Otváranie obálok s ponukami
20. Preskúmanie ponúk
21. Mena na vyhodnotenie ponúk
22. Hodnotenie ponúk

### Časť VI.

#### **Uzavretie zmluvy**

23. Oznámenie o úspešnosti ponuky
24. Uzavretie zmluvy

## Časť I. Všeobecné informácie

### 1 Identifikácia vyhlasovateľa súťaže

Názov organizácie: **TRANSTECH, a.s.**  
IČO: **36481 459**  
Sídlo organizácie: **Jilemnického 4, 080 01 Prešov**  
Krajina: **Slovenská republika**

Kontaktná osoba: Ing. Peter Kollarčík  
Telefón: +421 3260 400  
Fax: +421 3260 401  
E-mail: [kolarcik@transtech-sk.eu](mailto:kolarcik@transtech-sk.eu)  
Internetová stránka: [www.transtech-sk.eu](http://www.transtech-sk.eu)

### 2 Predmet verejnej obchodnej súťaže

#### „Zavedenie technológie na meranie a ciachovanie elektromerov“

Spoločnosť TRANSTECH, a.s. požaduje nákup kompletnej technológie potrebnej na zriadenie pracoviska kalibrácie a overovania elektronických elektromerov. Nákup bude zahŕňať návrh technológie, jej dodávku a montáž v priestoroch určených obstarávateľom, dodávku potrebných certifikátov a zaškolenie personálu. Dodané zariadenie musí:

- umožňovať kontrolu a kalibráciu jednofázových aj viacfázových elektronických elektromerov
- byť navrhnuté pre dennú kapacitu od 200 do 600 ks trojfázových elektromerov
- mať galvanicky oddelené prúdové a napäťové obvody pre použitie elektromerov s bočníkmi do 120A s presnosťou min. 0,05%

Podrobné vymedzenie predmetu verejnej obchodnej súťaže tvorí časť **B.1 Opis predmetu verejnej obchodnej súťaže**.

### 3 Komplexnosť dodávky

Uchádzač predloží ponuku na: **ponuku je možné predložiť spolu aj na všetky jednotlivé časti verejnej obchodnej súťaže**.

### 4 Zdroj finančných prostriedkov

Predmet verejnej obchodnej súťaže bude financovaný z vlastných zdrojov vyhlasovateľa súťaže a prostriedkov fondov EÚ.

Financovanie predmetu verejnej obchodnej súťaže bude prebiehať podľa časového harmonogramu dohodnutého v zmluve na základe predložených faktúr, začiatok realizácie projektu je podmienený podpisom zmluvy s Ministerstvom hospodárstva SR ako riadiacim orgánom OP KaHR.

Vyhlasovateľ súťaže neposkytuje preddavok.

### 5 Druh verejnej obchodnej súťaže

5.1 Súťaž na dodávku tovarov a služieb.

5.2 Podrobné vymedzenie zmluvných podmienok na dodanie požadovaného predmetu súťaže tvorí časť **B.3 Obchodné podmienky dodania predmetu verejnej obchodnej súťaže**, **B.1 Opis predmetu verejnej obchodnej súťaže** a **B.2 Spôsob určenia ceny**.

## **6 Miesto a termín dodania predmetu verejnej obchodnej súťaže**

- 6.1 Miesto alebo miesta dodania predmetu súťaže: **TRANSTECH, a.s.,  
Jilemnického 4,  
080 01 Prešov**
- 6.2 Trvanie zmluvy alebo lehota na skončenie dodávky: 31.12.2011

## **7 Variantné riešenie**

sa neprijímajú

## **8 Platnosť ponuky**

Ponuky zostávajú platné počas lehoty viazanosti ponúk do **02.11.2009**

### Časť II.

## **Dorozumievanie a vysvetľovanie**

### **9 Dorozumievanie medzi vyhlasovateľom súťaže a uchádzačmi**

- 9.1 Poskytovanie vysvetlení a iné dorozumievanie (ďalej len „informácie“) medzi vyhlasovateľom súťaže a uchádzačmi sa zo strany vyhlasovateľa bude uskutočňovať písomnou formou.
- 9.2 Pri poskytnutí informácií napríklad elektronickou poštou, faxom a pod. (ďalej len „elektronické prostriedky“), ktorými nemožno trvalo zachytiť ich obsah, tieto informácie sa doručia aj v písomnej forme, najneskôr do 3 dní odo dňa odoslania informácie elektronickými prostriedkami, pri dodržaní zákonom stanovených lehôt.
- 9.3 Pri zistení rozdielov medzi obsahom informácie bez trvalého zachytenia obsahu a informácie doručenej v písomnej forme je rozhodujúca písomná forma.

### **10 Vysvetľovanie**

- 10.1 V prípade potreby objasniť údaje uvedené v súťažných podkladoch, môže ktorýkoľvek z uchádzačov podľa bodu 9 požiadať o ich vysvetlenie priamo u kontaktnej osoby (bod 1. Všeob. podmienky)
- 10.2 Za včas doručení požiadavku uchádzača o vysvetlenie podľa bodu 10.1 sa považuje požiadavka doručená vyhlasovateľovi súťaže v písomnej forme najneskôr šesť pracovných dní pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk.
- 10.3 Odpoveď na každú požiadavku o vysvetlenie, predloženú zo strany uchádzača podľa bodu 9.2 a 10.2, oznámi najneskôr do troch pracovných dní od doručenia žiadosti o vysvetlenie všetkým uchádzačom, ktorí si prevzali súťažné podklady.

### **11 Ohliadka miesta dodania predmetu verejnej obchodnej súťaže**

Nie je potrebná.

## Časť III. Príprava ponuky

### 12 Jazyk ponuky

12.1 Celá ponuka, tiež doklady a dokumenty v nej predložené musia byť vyhotovené v slovenskom jazyku.

### 13 Obsah ponuky

13.1 Ponuka predložená uchádzačom musí obsahovať:

13.1.1 doklad o oprávnení podnikat' v oblasti, ktorá je predmetom súťaže (výpis z **obchodného registra, výpis zo živnostenského registra alebo iné oprávnenie platné na základe osobitných predpisov**) max. 3 mesiace staré,

13.1.2 **čestné vyhlásenie uchádzača o pravdivosti** a úplnosti všetkých dokladov a údajov uvedených v ponuke,

13.1.3 **čestné vyhlásenie uchádzača, že nie je v likvidácii**, neprebíha voči nemu konkurzné konanie ani iné právne konanie,

13.1.4 **Rozpočet ponuky v súbore vo forme MS Excel**

13.2 Textová časť ponuky musí obsahovať:

13.2.1 technická charakteristika,

13.2.2 kvalitatívne parametre,

13.2.3 technologické postupy,

13.2.4 iné dôležité údaje pre jasnú a jednoznačnú identifikáciu plnenia zmluvy.

### 14 Mena a ceny uvádzané v ponuke

14.1 Navrhovaná zmluvná cena musí byť stanovená podľa §3 zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách a v znení neskorších predpisov

14.2 Uchádzačom navrhovaná zmluvná cena bude vyjadrená v EUR (bez DPH).

14.3 Ak je uchádzač platcom dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), navrhovanú zmluvnú cenu uvedie v zložení:

14.3.1 navrhovaná zmluvná cena bez DPH,

14.3.2 sadzba DPH a výška DPH,

14.3.3 navrhovaná zmluvná cena vrátane DPH.

14.4 Ak uchádzač nie je platcom DPH, uvedie navrhovanú zmluvnú cenu celkom. Na skutočnosť, že nie je platcom DPH, upozorní.

## 15 Vyhotovenie ponuky

- 15.1 Ponuka musí byť vyhotovená v písomnej forme a to písacím strojom alebo tlačiarňou počítača, perom s nezmazateľným atramentom a pod.
- 15.2 Doklady a dokumenty tvoriace obsah ponuky, požadované v týchto súťažných podkladoch, musia byť v ponuke predložené ako originály alebo úradne overené kópie týchto dokladov alebo dokumentov, pokiaľ nie je určené inak.

## Časť IV. Predkladanie ponúk

### 16 Označenie obalov ponúk

- 16.1 Uchádzač vloží ponuku do samostatného obalu. Obal musí byť uzatvorený.
- 16.2 Obal ponuky musí obsahovať nasledovné údaje:
  - 16.2.1 adresu vyhlasovateľa súťaže uvedenú v súťažných podkladoch,
  - 16.2.2 adresu uchádzača,
  - 16.2.3 označenie „**verejná obchodná súťaž - neotvárať**“,
  - 16.2.4 označenie heslom verejnej obchodnej súťaže:

**„Zavedenie technológie na meranie a ciachovanie elektromerov“**

### 17 Miesto a lehota na predkladanie ponúk

- 17.1 Ponuky je potrebné doručiť v lehote na predkladanie ponúk: **20.10.2009 do 15:00 hod**
- 17.2 Na adresu: **TRANSTECH, a.s.,  
Jilemnického 4,  
080 01 Prešov**
- 17.3 Ponuka predložená po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk sa vráti uchádzačovi neotvorená.

### 18 Doplnenie, zmena a odvolanie ponuky

- 18.1 Uchádzač môže predloženú ponuku dodatočne doplniť, zmeniť alebo odvolať do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk podľa bodu 17.1.
- 18.2 Doplnenie alebo zmenu ponuky je možné vykonať odvolaním pôvodnej ponuky na základe písomnej žiadosti uchádzača, zaslanej prostredníctvom poštovej zásielky alebo doručenej osobne uchádzačom alebo splnomocnenou osobou uchádzača na adrese vyhlasovateľa súťaže podľa bodu 17.1 a doručením novej ponuky v lehote na predkladanie ponúk a na adresu podľa bodu 17.1.

## Časť V. Otváranie a vyhodnotenie ponúk

### 19 Otváranie obálok s ponukami

Termín a miesto otvárania obálok s ponukami: **21.10.2009 o 13:00 v priestoroch spoločnosti : TRANSTECH, a.s.**

### 20 Preskúmanie ponúk

20.1 Do procesu vyhodnocovania ponúk budú zaradené tie ponuky, ktoré:

20.1.1 obsahujú náležitosti určené v bode 13,

20.1.2 zodpovedajú požiadavkám a podmienkam uvedeným v súťažných podkladoch,

20.2 Platnou ponukou je ponuka, ktorá zároveň neobsahuje žiadne obmedzenia alebo výhrady, ktoré sú v rozpore s uvedenými požiadavkami a podmienkami. Ostatné ponuky uchádzačov budú vylúčené.

20.3 Uchádzač bude upovedomený o vylúčení jeho ponuky s uvedením dôvodu vylúčenia.

### 21 Mena na vyhodnotenie ponúk

Ceny uvedené v ponukách uchádzač OVS sa budú vyhodnocovať v EUR.

### 22 Hodnotenie ponúk

22.1 Ponuky budú vyhodnocované len podľa kritérií a spôsobom určeným v časti *A.2 Kritériá na hodnotenie ponúk a pravidlá ich uplatnenia*.

## Časť VI.

### Uzavretie zmluvy

### 23 Oznámenie o výsledku vyhodnotenia ponúk

23.1 Úspešnému uchádzačovi bude doručené oznámenie o úspešnosti ponuky a následnom uzavretí zmluvy a ostatným uchádzačom, ktorých ponuky boli vyhodnocované, bude doručené oznámenie o neúspešnosti ich ponúk.

### 24 Uzavretie zmluvy

24.1 Úspešný uchádzač po doručení oznámenia o úspešnosti ponuky predloží návrh odberateľsko-dodávateľskej zmluvy, ktorá bude mať v rámci záverečných ustanovení odkladaciu podmienku nadobudnutia účinnosti v nasledujúcom znení: e taktiež obsahovať následnú klauzulu:

„Táto zmluva je uzavretá jej podpisom oboma zmluvnými stranami a nadobúda účinnosť po splnení odkladacej podmienky, ktorá spočíva v tom, že dôjde k uzavretiu platnej a účinnej zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku medzi príslušným vykonávateľom štátnej pomoci a príjemcom štátnej pomoci, ktorým je objednávateľ, a to na základe jeho žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku v rámci Opatrenia Opatrenie 1.1. Inovácie a technologické transfery a Podopatrenie 1.1.1. Podpora zavádzania inovácií a technologických transferov

Zároveň musí odberateľsko-dodávateľská zmluva obsahovať aj povinnosť dodávateľa predložiť elektronickú verziu podrobného rozpočtu (vo formáte MS Excel) ako aj povinnosť predkladať v elektronickej verzii (vo formáte MS Excel) každú zmenu tohto podrobného rozpočtu, ku ktorej dôjde počas realizácie predmetu zmluvy.

24.2 S úspešným uchádzačom bude zmluva uzavretá v lehote viazanosti ponúk, to je najneskôr do 02.11.2009.

24.2 Ponuky uchádzačov, ani ich časti, sa nepoužijú bez súhlasu uchádzačov.

## **KRITÉRIÁ NA HODNOTENIE PONÚK A PRAVIDLÁ ICH UPLATNENIA**

1 **Kritérium na vyhodnotenie ponúk** (ďalej len „kritérium“) stanovené za účelom výberu ekonomicky najvýhodnejšej ponuky:

### **1.1 cena za dodanie predmetu súťaže**

2 **Hodnotenie ponúk** uchádzačov je dané pridelením príslušného počtu bodov jednotlivým posudzovaným údajom uvedeným v ponukách takto:

Cena za dodanie predmetu súťaže max. 100 bodov

Súčet bodov max. 100 bodov

3 **Spôsob vyhodnotenia ponúk podľa kritérií**

### **3.1 Cena**

#### **3.1.1**

Maximálny počet bodov sa prideli ponuke uchádzača s najnižšou navrhovanou cenou za dodávku predmetu súťaže a pri ostatných ponukách sa určí úmerou.

3.1.2 Pre hodnotenie cien uchádzačov sa ako ponuková cena bude posudzovať cena v EUR bez DPH.

### **4 Určenie víťaza**

4.1 Víťazom sa stane uchádzač, ktorého ponuka po súčte výsledných hodnôt hodnotiacich kritérií dosiahne najvyššie bodové hodnotenie. Poradie ostatných uchádzačov sa stanoví podľa počtu získaných bodov.

4.2 V prípade rovnosti počtu bodov, ktoré boli pridelené po vzájomnom súčte výsledných bodových hodnôt podľa bodu 4.1 viacerým ponukám uchádzačov umiestneným na prvom mieste, stane sa víťazom súťaže ten uchádzač, ktorého ponuka po vzájomnom porovnaní počtu bodov pridelených podľa bodu 4.1 za najdôležitejšie kritérium vo vzťahu k počtu pridelovaných bodov, t.j. cena, dosiahne najvyššie bodové hodnotenie.

## B.1 OPIS PREDMETU VEREJNEJ OBCHODNEJ SÚŤAŽE

### „Zavedenie technológie na meranie a ciachovanie elektromerov“

Spoločnosť TRANSTECH, a.s. požaduje nákup kompletnej technológie potrebnej na zriadenie pracoviska kalibrácie a overovania elektronických elektromerov. Nákup bude zahŕňať návrh technológie, jej dodávku a montáž v priestoroch určených obstarávateľom, dodávku potrebných certifikátov a zaškolenie personálu. Dodané zariadenie musí:

- umožňovať kontrolu a kalibráciu jednofázových aj viacfázových elektronických elektromerov
- byť navrhnuté pre dennú kapacitu od 200 do 600 ks trojfázových elektromerov
- mať galvanicky oddelené prúdové a napäťové obvody pre použitie elektromerov s bočníkmi do 120A s presnosťou min. 0,05%
- zariadenie musí umožňovať paralelnú komunikáciu s jednotlivými elektromermi pre min. 60 pozícií
- zariadenie musí umožňovať paralelnú softvérovú kalibráciu elektronických elektromerov pre min. 60 pozícií s možnosťou použitia externého kalibračného programu spolupracujúceho s programom zariadenia
- zariadenie musí umožňovať paralelné individuálne sledovanie impedancie prúdových kontaktov jednotlivých elektromerov pre min. 60 pozícií
- zariadenie musí byť vybavené meracími stojanmi, ktoré umožňujú kontaktovanie elektromerov cez rýchlopínacie prúdové kontakty
- zariadenie musí umožňovať snímanie a generovanie čiarového kódu
- zariadenie musí byť dodané s referenčným etalónom, ktorý má platné overenie v SMÚ Bratislava
- zariadenie musí byť pripravené na schválenie podľa normy MID časť D
- zariadenie musí umožňovať paralelnú komunikáciu s elektromermi cez modul PLC pre min. 60 pozícií

Požadované parametre referenčného etalónu:

Základný frekvenčný rozsah: 40Hz až 70 Hz

Základný napäťový rozsah: 0,5V až 500V

Základný prúdový rozsah: 1mA až 120A

Rozsah účinníka: 0 až 1

Trieda presnosti: 0,05%

Požadované parametre zdroja:

Výstupný výkon: 2000 VA

Napäťový rozsah: 3x30V až 3x300V, presnosť vystavenia 0,05%

Prúdový rozsah: 3x1mA až 3x120A, presnosť vystavenia 0,05%

Fázový uhol: 0 až 360 stupňov

Generovanie harmonických: voľne programovateľné

## **B.2 SPÓSOB URČENIA CENY**

1. Cena za obstarávaný tovar alebo službu, súvisiacu s dodaním tovaru, musí byť stanovená v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č.87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Cena uvedená v návrhu zmluvy musí obsahovať cenu za požadovaný predmet súťaže, t.j. sumár všetkých položiek, ktorý vychádza z ocenených položiek výkazu položiek predloženého uchádzačom.
3. Uchádzač musí v cene predmetu súťaže uviesť pre každú požadovanú položku aj jednotkovú cenu. Celková cena je daná súčinom jednotkovej ceny a množstva uvedeného v zozname položiek, ktorý je súčasťou tejto časti súťažných podkladov. Položky (jednotlivé časti predmetu súťaže) uvedené v zozname položiek, pre ktoré uchádzač neuvedie jednotkovú cenu, budú považované za už zahrnuté v iných cenách.
4. Pri určení ponukovej ceny za dodanie tovaru, prípadne súvisiacich služieb, ak sú súčasťou predmetu súťaže, uvedie uchádzač požadované údaje o cene za dodanie jednotlivých častí predmetu súťaže, v členení podľa požiadaviek vyhlasovateľa súťaže.

### **B.3 OBCHODNÉ PODMIENKY DODANIA PREDMETU VEREJNEJ OBCHODNEJ SÚŤAŽE**

Minimálny zoznam zmluvných podmienok:

- Určenie zmluvných strán
- Predmet plnenia zmluvy
  
- Právny predpis, podľa ktorého sa zmluva uzavrie
- Odstúpenie od zmluvy a úhrada súvisiacich nákladov
  
- Termín dodania alebo harmonogram plnenia zmluvy
- Omeškanie
  
- Miesto dodania predmetu verejnej obchodnej súťaže
- Spôsob prevzatia
- Odmietnutie dodávky
- Cena predmetu verejnej obchodnej súťaže
- Možnosť a spôsob úpravy ceny
- Odovzdanie a prevzatie predmetu verejnej obchodnej súťaže
  
- Platobné podmienky a fakturácia
  
- Záruky
- Podmienky záručného servisu
  
- Právne vzťahy a dôsledky neplnenia zmluvy
- Zmluvné pokuty
- Náhrada škody
- Riešenie sporov

V Prešove dňa 28.09.2009

Za vyhlasovateľa

PhDr. Ján Bync  
Predseda predstavenstva